

AUXM018GLAH  
AUXM024GLAH  
AUXM030GLAH  
AUXK018GLAH  
AUXK024GLAH  
AUXK030GLAH  
AUXK034GLAH  
AUXK036GLAH  
AUXK045GLAH  
AUXK054GLAH

## OPERATING MANUAL

INDOOR UNIT (Cassette type)  
Keep this manual for future reference.

English

## BEDIENUNGSANLEITUNG

INNENGERÄT (Kassettentyp)  
Bewahren Sie dieses Handbuch für eine spätere Bezugnahme auf.

Deutsch

## MODE D'EMPLOI

UNITÉ INTÉRIEURE (Type cassette)  
Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure.

Français

## MANUAL DE FUNCIONAMIENTO

UNIDAD INTERIOR (Tipo casete)  
Conserve este manual para posibles consultas futuras.

Español

## MANUALE DI ISTRUZIONI

UNITÀ INTERNA (tipo a cassetta)  
Conservare questo manuale per consultazione futura.

Italiano

## ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ (Τύπος κασέτας)  
Διατηρήστε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

Ελληνικά

## MANUAL DE FUNCIONAMENTO

UNIDADE INTERIOR (Tipo cassette)  
Guarde este manual para consulta futura.

Português

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНУТРЕННИЙ МОДУЛЬ (кассетного типа)  
Сохраните данное руководство для последующего использования.

Русский

## KULLANIM KILAVUZU

İÇ ÜNİTE (Kaset tipi)  
Bu kılavuzu ileride başvurmak üzere saklayın.

Türkçe

Refer to the rating label with the serial number.  
MADE IN P.R.C.



[Original instructions]

FUJITSU GENERAL LIMITED

PART NO. 9369313226

## MODE D'EMPLOI

N° DE PIÈCE 9369313226



Appareil intérieur à système VRF (type cassette)

## SOMMAIRE

CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	1
NOMENCLATURE DES COMPOSANTS.....	1
FONCTIONNEMENT MANUEL AUTO (MANUEL-AUTOMATIQUE).....	2
DIRECTION DU FLUX D'AIR.....	2
DÉTECTEUR DE PRÉSENCE HUMAINE (en option).....	2
CONSEILS DE FONCTIONNEMENT.....	3
NETTOYAGE ET ENTRETIEN.....	3
DÉPANNAGE.....	4
SPECIFICATIONS.....	5

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ces « PRÉCAUTIONS » et respecter les conditions d'utilisation.
- Les instructions de cette partie ont toutes trait à la sécurité ; veuillez à respecter les conditions d'utilisation.
- Dans ces instructions, les mentions « AVERTISSEMENT » et « ATTENTION » ont les significations suivantes :

 <b>AVERTISSEMENT</b>	Ce symbole signale toute procédure qui, si elle est exécutée de manière incorrecte, peut provoquer de graves blessures, voire la mort de l'utilisateur.
 <b>ATTENTION</b>	Ce marquage indique des procédures qui, si elles ne sont pas effectuées correctement, peuvent entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels.

### PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

#### AVERTISSEMENT

- N'exposez personne au flux direct du climatiseur pour une longue durée.
- N'introduisez pas vos doigts ou des objets dans l'orifice de sortie ou la grille d'admission.
- Sauf en cas d'URGENCE, ne coupez jamais le coupe-circuit principal ou secondaire des unités intérieures pendant le fonctionnement. Cela provoquerait une panne du compresseur ainsi qu'une fuite d'eau. En premier lieu, arrêtez l'unité intérieure à l'aide de la télécommande, du convertisseur ou d'un dispositif d'entrée extérieur, puis coupez le coupe-circuit. Assurez-vous de passer par la télécommande, le convertisseur ou un dispositif d'entrée extérieur.
- Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé uniquement par un technicien de service agréé car des outils spéciaux et un cordon spécifique sont nécessaires.
- Si des fuites de réfrigérant se produisent, éteignez les flammes, ventilez la pièce et contactez un technicien de service agréé.

#### ATTENTION

- Ne placez pas d'animaux ou de plantes sur la trajectoire du flux d'air.
- N'orientez pas le flux d'air vers des feux ouverts ou des appareils de chauffage.
- N'obstruez et ne couvrez ni la grille d'admission ni l'orifice de sortie.
- Ne montez pas sur le climatiseur. Ne placez pas d'objets dessus.
- Ne posez pas de vases de fleurs ou de récipients d'eau au-dessus des climatiseurs.
- Ne suspendez pas d'objets à l'unité intérieure.
- Ne pas placer en dessous de l'unité intérieure un objet craignant l'humidité.
- Toujours couper le disjoncteur lors du nettoyage du climatiseur ou du filtre à air.
- Ne versez pas d'eau ou de solvant de nettoyage directement sur l'unité, et n'en utilisez pas pour laver l'unité.
- N'exposez pas le climatiseur directement à l'eau.
- Ne faites pas fonctionner le climatiseur avec les mains mouillées.
- Vérifiez l'état du socle d'installation pour voir s'il n'est pas endommagé.
- Ne faites fonctionner le climatiseur que lorsque les filtres à air sont installés.
- Ne buvez pas l'eau de vidange du climatiseur.
- N'exercez pas de forte pression sur les ailettes du radiateur.

- N'utilisez pas de gaz inflammables à proximité du climatiseur.
- Ne touchez pas à la tuyauterie durant le fonctionnement.
- Vérifiez qu'aucun équipement électronique ne se trouve à moins de 1 m des unités intérieures ou extérieures.
- Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées ou guidées quant à l'utilisation du dispositif par une personne responsable de leur sécurité. Veuillez vous assurer que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

#### Remarque :

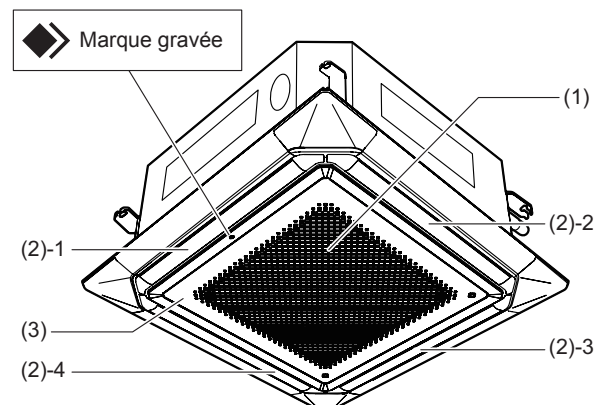
Commuter le mode de fonctionnement du système de récupération de chaleur peut requérir un peu de temps pour préparer l'opération. Veuillez noter qu'il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

### PRÉCAUTIONS D'INSTALLATION

#### ATTENTION

- N'essayez pas d'installer ce climatiseur vous-même.
- Cet appareil ne contient aucune pièce dont l'entretien est à charge de l'utilisateur. Pour les réparations, adressez-vous toujours à un technicien de service agréé.
- En cas de déménagement, faites appel à un technicien de service agréé pour débrancher et installer l'appareil.
- L'appareil doit être relié à la masse.
- Assurez-vous que le travail de drainage est appliqué correctement pour la vidange.
- Évitez d'installer le climatiseur à proximité d'un feu ouvert ou d'autres appareils de chauffage.
- Installez les unités intérieures et extérieures hors de portée des enfants.

## NOMENCLATURE DES COMPOSANTS



(1) Filtre à air (dans la grille d'admission)

(2) Volets de direction du flux d'air

Le nom des orifices de sortie (dans « Réglage du Maintien individuel VT » avec la télécommande).

(2)-1 : Orifice 1

(2)-2 : Orifice 2

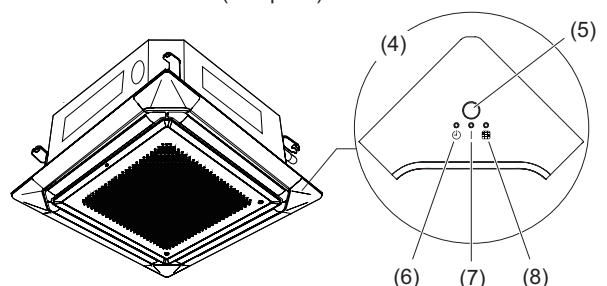
(2)-3 : Orifice 3

(2)-4 : Orifice 4

Veuillez consulter le « RÉGLAGE DE LA DIRECTION DU FLUX D'AIR ».

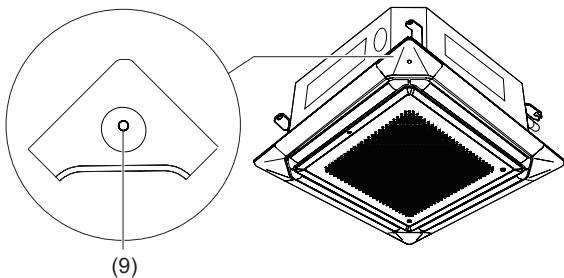
(3) Grille d'admission d'air

(4) Panneau de commande (en option)



(5) Récepteur de signaux de la télécommande et bouton Manuel automatique : Le récepteur de signaux de la télécommande est l'emplacement de réception des signaux provenant de la télécommande. Le bouton MANUAL AUTO (MANUEL AUTOMATIQUE) permet l'utilisation lorsque la télécommande n'est pas disponible.

- (6) Voyant de l'indicateur MINUTERIE (Orange) : s'allume lorsque la minuterie est active.
- (7) Voyant de l'indicateur FONCTIONNEMENT (Vert) : s'allume lors du fonctionnement.
- (8) Voyant de l'indicateur FILTRE (rouge) : s'allume lorsque le filtre est devenu sale. Nettoyez le filtre en vous reportant à « NETTOYAGE ET ENTRETIEN ». S'allume lorsque vous appuyez sur le bouton RESET (RÉINITIALISATION) après le nettoyage.
- (9) Détecteur de présence humaine (en option)



### Appareil de commande (en option)

Types de télécommandes :

- Télécommande sans fil
- Télécommande filaire
- Télécommande simple

Pour plus d'informations sur les modes de fonctionnement, veuillez consulter le mode d'emploi de chaque appareil.

## FONCTIONNEMENT MANUEL AUTO (MANUEL-AUTOMATIQUE)

Si vous avez perdu la télécommande ou que pour une raison quelconque elle n'est pas disponible, servez-vous de la fonction MANUEL AUTO (MANUEL-AUTOMATIQUE).

\*Limité uniquement au cas où le kit du récepteur IR est fixé.



**ATTENTION**

Ne pressez pas le bouton MANUEL AUTO (MANUEL-AUTOMATIQUE) avec des mains mouillées ou des objets pointus, ceci risque de produire un choc électrique ou un dysfonctionnement.

### Lancement du fonctionnement

Pressez la touche **MANUEL AUTO (MANUEL-AUTOMATIQUE)** sur le panneau des commandes de fonctionnement.

Il est possible de configurer le fonctionnement avec les paramètres suivants.

Mode de fonctionnement	AUTO : Lorsque le mode Auto ne peut pas être sélectionné, le mode de fonctionnement sera identique à celui de l'unité intérieure dans le même système. (Si l'unité intérieure dans le même système ne fonctionne pas, le climatiseur fonctionnera en mode refroidissement.)
Vitesse du ventilateur	AUTO
Configuration de la température	23 °C

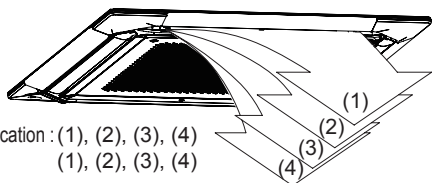
### Arrêt du fonctionnement

Pressez la touche **MANUEL AUTO (MANUEL-AUTOMATIQUE)** sur le panneau des commandes de fonctionnement.

## DIRECTION DU FLUX D'AIR

La direction d'air verticale peut être contrôlée au moyen de la télécommande.

### Direction verticale du flux d'air



Refroidissement & déshumidification : (1), (2), (3), (4)  
Chauffage : (1), (2), (3), (4)

### Maintien individuel VT

Vous pouvez régler la direction du flux d'air des orifices de sortie individuellement à l'aide d'une télécommande. Le réglage du « Réglage du Maintien individuel VT » peut être effectué avec la télécommande des éléments suivants.

- UTY-RNR\*Z-1 (télécommande filaire)

Consultez le mode d'emploi de la télécommande.

## DÉTECTEUR DE PRÉSENCE HUMAINE (en option)

### Informations sur le détecteur de présence humaine

Le Détecteur de présence humaine détecte si quelqu'un se trouve dans la pièce en observant les mouvements de personne dans la pièce.

\* Limité uniquement au cas où le kit de détection de présence humaine est fixé.

Le réglage du Détecteur de présence humaine peut être effectué avec la télécommande des éléments suivants. Consultez le mode d'emploi de la télécommande.

- UTY-RNR\*Z-1 (télécommande filaire)

### Informations sur le mode économie automatique

Si personne n'entre dans la pièce pendant la durée réglée (15, 30, 60, 90, 120, 180 minutes), la température réglée sera contrôlée automatiquement.

(Lorsqu'une personne revient dans la pièce, le Détecteur de présence humaine la détectera et rétablira les réglages automatiques.)

### Informations sur le mode Arrêt automatique

Si personne n'entre dans la pièce pendant la durée réglée (1 à 24 heures par incrément d'1 heure), le climatiseur s'éteint automatiquement.

### REMARQUES :

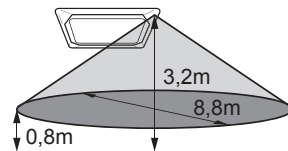
- Pour redémarrer l'appareil, appuyez sur le bouton [On/Off] (Marche/Arrêt) de la télécommande.
- Le mode Arrêt automatique peut ne pas fonctionner même si personne ne se trouve dans la pièce. Le capteur peut incorrectement détecter une présence même si personne ne se trouve dans la pièce.

### Plage d'application



**ATTENTION**

- Ne placez aucun objets imposants à proximité du détecteur de présence humaine. Maintenez également les dispositifs de chauffage en dehors de la zone de détection du capteur.



Plage de sensibilité égale de la température

Hauteur du plafond : 3,2 m

Position de détection : 0,8 m à partir du sol

### REMARQUES :

- Plus la hauteur d'installation est élevée, plus la sensibilité de température diminue.
- La fonction d'économie d'énergie risque de ne pas fonctionner lorsque la température de la pièce diffère beaucoup de la température définie dans le réglage de la température, comme juste après le démarrage de l'appareil.
- Étant donné que le Détecteur de présence humaine détecte la lumière infrarouge émise par les personnes, il peut arriver que cette détection soit incorrecte.

### Situations dans lesquelles le capteur ne détecte personne dans la pièce, alors que quelqu'un s'y trouve

- Lorsque la température est élevée et qu'elle est proche de la température corporelle des personnes. (Comme pendant l'été où la température s'élève à 30°C ou plus.)
- Lorsqu'une personne se trouve dans la pièce, mais ne bouge pas pendant une longue période.
- Lorsqu'une personne est cachée par un sofa, d'autres meubles, du verre, ou dans des situations semblables.
- Lorsqu'une personne porte des vêtements très épais et se trouve dos au capteur.

### Situations dans lesquelles le capteur détecte une personne dans la pièce, alors que personne ne s'y trouve

- Lorsqu'un chat ou un chien se déplace dans la pièce.
- Lorsque le vent fait bouger les rideaux ou les plantes.
- Lorsque des appareils de chauffage, humidificateurs ou des appareils électriques comme des ventilateurs électriques oscillants fonctionnent.

## CONSEILS DE FONCTIONNEMENT

### Fonctionnement et performances

#### À propos de l'état prioritaire et de l'état de veille

- De multiples unités intérieures peuvent être connectées au même système. Selon le système, le choix du mode de fonctionnement est limité.

#### État de priorité au refroidissement :

Lorsque les autres unités intérieures au sein du même système fonctionnent en mode refroidissement ou déshumidification, le mode chauffage ne peut pas être sélectionné simultanément.

#### État de priorité au chauffage :

Lorsque les autres unités intérieures au sein du même système fonctionnent en mode chauffage, les modes refroidissement et déshumidification ne peuvent pas être sélectionnés simultanément.

#### État veille :

L'état veille s'active lorsque plusieurs unités intérieures démarrent simultanément dans des modes différents. Toute unité intérieure qui n'est pas en mode prioritaire restera en état de veille jusqu'à ce que le mode prioritaire change (le fonctionnement démarre dès le changement de priorité).

À cet instant, le voyant d'indicateur FONCTIONNEMENT (vert) s'allume et l'indicateur MINUTERIE (orange) clignote.

#### Faible refroidissement ambiant

- Lorsque la température extérieure chute, le ventilateur de l'unité extérieure peut commuter en faible vitesse, ou un des ventilateurs peut s'arrêter par intermittence.

#### Performances de chauffage

- Ce climatiseur fonctionne selon le principe de la pompe à chaleur. Il absorbe la chaleur de l'air extérieur et transfère cette chaleur à l'intérieur. Les performances de l'appareil sont donc moindres lorsque la température de l'air extérieur chute. Si vous sentez que les performances de chauffage sont insuffisantes, nous vous recommandons d'utiliser le climatiseur conjointement avec un autre type d'appareil de chauffage.
- Les climatiseurs à pompe à chaleur chauffent l'ensemble de la pièce en recirculant l'air dans la pièce. Un certain temps peut donc s'écouler après la mise en marche du climatiseur avant que la pièce ne soit chauffée.

#### Dégivrage automatique commandé par micro-ordinateur

- Lorsque vous utilisez le mode Chauffage dans des conditions de température extérieure basse et de forte humidité, du givre peut se former sur l'unité extérieure, réduisant ses performances. Pour éviter cette situation, ce climatiseur est équipé d'une fonction de dégivrage automatique commandé par micro-ordinateur. En cas de formation de givre, le climatiseur s'arrête temporairement et le circuit de dégivrage se met brièvement en marche (pendant environ 4 à 15 minutes). En mode Dégivrage automatique, le voyant de l'indicateur de fonctionnement (vert) clignote.

### Opération de récupération de l'huile

- Périodiquement, le mode de récupération de l'huile permet de renvoyer l'huile du compresseur vers l'unité extérieure. Durant la récupération de l'huile, le voyant de l'indicateur FONCTIONNEMENT (vert) clignotera (environ 10 minutes).

### Plage de température et d'humidité

- La température et l'humidité requises pour le fonctionnement de ce produit sont indiquées dans le tableau suivant.

	Mode Refroidissement/ Déshumidification	Mode Chauffage
Température extérieure	Veuillez consulter les spécifications des unités extérieures.	
Température intérieure	18 à 32 °C DB	10 à 30 °C DB
Humidité intérieure	Environ 80 % ou moins	

- Si le climatiseur est utilisé à des températures plus élevées qu'indiquées, le circuit de protection incorporé peut fonctionner pour éviter d'endommager le circuit interne. En outre, en mode Refroidissement et Déshumidification, si l'appareil est utilisé à des températures plus basses que listées ci-dessus, l'éch. de chaleur risque de geler, ce qui occasionnera une fuite d'eau ou d'autres dommages.
- Si l'appareil est utilisé durant de longues périodes par une forte humidité, de la condensation peut se former à la surface de l'unité intérieure, et s'écouler sur d'autres objets en dessous.
- Ne pas utiliser cet appareil à des fins autres que le Refroidissement, le Chauffage, la Déshumidification et la circulation de l'air dans des pièces de logement ordinaires.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

### ATTENTION

- Avant de nettoyer l'appareil, assurez-vous d'arrêter l'appareil et de débrancher l'alimentation.
- Lors du nettoyage, ne vous tenez pas sur une plateforme instable.
- En déposant et en remplaçant les filtres à air, veillez à ne pas toucher l'éch. de chaleur car vous pourriez vous blesser.
- Veillez à solidement installer la grille d'admission.
- Ne nettoyez pas l'intérieur de l'appareil vous-même. Pour nettoyer l'intérieur, contactez toujours un technicien de service agréé.
- Pour nettoyer le corps de l'appareil, n'utilisez pas d'eau à plus de 40 °C, de détergents corrosifs ou d'agents volatils tels que du benzène ou un diluant.
- N'enlevez aucune pièce de l'appareil à l'exception du filtre.
- Si de la saleté s'est accumulée sur le filtre à air, cela réduit le flux d'air, atténue l'efficacité du climatiseur et augmente le bruit.
- En périodes d'utilisation normale, les filtres à air doivent être nettoyés tous les 2 mois.

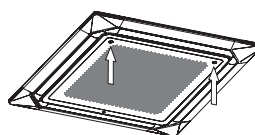
### Nettoyage du filtre à air

Lorsque le témoin de filtre clignote, enlevez et nettoyez le filtre à air.

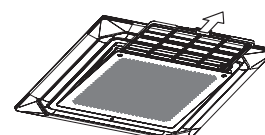
1. Appuyez sur les boutons-poussoirs de la grille d'admission (deux emplacements) et ouvrez la grille d'admission.

2. Retirez le filtre de la grille d'admission.

1.



2.



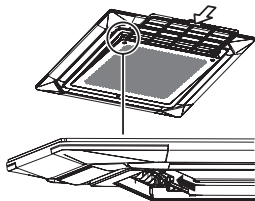
### 3. Nettoyez les filtres à air.

Retirez la poussière des filtres à air en les passant à l'aspirateur ou en les nettoyant. Après nettoyage, laissez bien sécher les filtres à air dans un endroit à l'abri de la lumière du soleil.

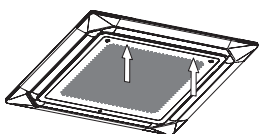
- Le filtre à air peut être dépoussiéré soit au moyen d'un aspirateur, soit en le nettoyant avec une solution de détergent léger et d'eau chaude. Si vous nettoyez le filtre, laissez-le sécher entièrement dans un endroit ombragé avant de le réinstaller.
- Si de la saleté s'est accumulée sur le filtre à air, cela réduit le flux d'air, atténue l'efficacité du climatiseur et augmente le bruit.

### 4. Remontez les filtres à air sur la grille d'admission.

- (1) Remontez le filtre à air dans son support.
- (2) Veillez à ce que le filtre à air soit en contact avec la butée du lorsqu'il est réinstallé dans son support.



### 5. Fermez la grille d'admission et poussez le crochet de la grille d'admission vers l'extérieur.



- Le filtre à air peut être dépoussiéré soit au moyen d'un aspirateur, soit en le nettoyant avec une solution de détergent léger et d'eau chaude. Si vous nettoyez le filtre, laissez-le sécher entièrement dans un endroit ombragé avant de le réinstaller.
- Si de la saleté s'est accumulée sur le filtre à air, cela réduit le flux d'air, atténue l'efficacité du climatiseur et augmente le bruit.
- Après avoir mis sous tension, appuyez sur le bouton de filtre sur la télécommande pour éteindre le témoin de filtre. (Reportez-vous au Manuel d'utilisation fourni avec la télécommande pour plus de détails.)

#### Nettoyage du corps de l'appareil

Nettoyez la pièce à l'eau chaude, puis séchez avec un tissu propre et doux.

#### En cas de non-utilisation durant une période prolongée

Laissez le coupe-circuit en position marche au moins 12 heures avant de démarrer le fonctionnement s'il doit être à nouveau utilisé.

## DÉPANNAGE

### Les états suivants ne constituent pas des pannes ni des dysfonctionnements.

#### Ne fonctionne pas immédiatement :

- En cas d'arrêt et de redémarrage immédiat de l'unité intérieure, le compresseur ne fonctionne pas pendant 3 minutes environ afin d'éviter que les fusibles ne sautent.
- Chaque fois que le disjoncteur est éteint, puis rallumé, le circuit de protection fonctionne pendant 3 minutes environ, empêchant l'appareil de fonctionner pendant ce laps de temps.

#### Le flux d'air est faible ou s'arrête :

- Lors de la mise en marche du chauffage, la vitesse du ventilateur de l'unité intérieure est temporairement très faible. Les composants internes ont ainsi le temps de chauffer.
- En mode Chauffage, si la température de la pièce s'élève au-dessus du réglage du thermostat, l'unité extérieure s'arrête et le ventilateur de l'unité intérieure s'arrête. Pour réchauffer encore la pièce, réglez le thermostat sur une valeur supérieure.
- Durant la récupération de l'huile, le flux d'air peut s'interrompre durant environ 10 minutes. (Voir page 2)
- En mode Chauffage, l'appareil cesse temporairement de fonctionner (entre 4 et 15 minutes) pendant le dégivrage automatique. (Voir page 2)

- Le ventilateur peut fonctionner à faible vitesse en mode Déshumidification ou lorsque l'appareil contrôle la température de la pièce.
- En mode de fonctionnement de contrôle AUTO, le ventilateur tourne à faible vitesse.

#### Clignotement des indicateurs :

- Le voyant de l'indicateur FONCTIONNEMENT (vert) clignote : Une opération de récupération d'huile est en cours. (Voir page 2)
- Le voyant de l'indicateur FONCTIONNEMENT (vert) clignote : Une opération de dégivrage automatique est en cours. (Voir page 2)
- Le voyant de l'indicateur FONCTIONNEMENT (vert) et le voyant de l'indicateur MINUTERIE (orange) clignotent en alternance : Récupération après une coupure de courant.
- Le voyant de l'indicateur FONCTIONNEMENT (vert) et le voyant de l'indicateur MINUTERIE (orange) clignotent simultanément : Fonctionnement en mode d'essai. Interroger un responsable car une maintenance est peut-être en cours.
- Le voyant de l'indicateur FONCTIONNEMENT (vert) s'allume et le voyant de l'indicateur MINUTERIE (orange) clignote : Il s'agit du mode veille. (Voir page 2)

#### Un bruit se fait entendre :

- Dans les conditions suivantes il existe des bruits d'eau s'écoulant de l'unité intérieure et le bruit de fonctionnement devient fort. Il s'agit du bruit d'écoulement du réfrigérant.
  - Lorsque le fonctionnement démarre
  - Lorsque la récupération de l'huile s'achève
  - Lorsque le dégivrage automatique s'achève
- En marche, un léger bruit aigu peut être perceptible. Il est dû à une infime dilatation et contraction du panneau avant sous l'effet des variations de température.
- En mode Chauffage, un sifflement est parfois audible. Il est produit par le dégivrage automatique. (Voir page 2)

#### Odeurs :

- L'unité intérieure peut dégager une odeur. Cette odeur provient des odeurs de la pièce (mobilier, tabac, etc.) qui ont été aspirées par le climatiseur.

#### De la vapeur se dégage de l'unité intérieure :

- En mode Refroidissement, une fine brume provenant de l'unité intérieure peut être visible. Elle provient du refroidissement soudain de l'air ambiant par l'air frais émis par l'unité intérieure, produisant condensation et brume.

#### De la vapeur se dégage de l'unité extérieure :

- En mode Chauffage, le ventilateur de l'unité extérieure peut s'arrêter et l'unité peut dégager de la vapeur visible. Elle provient du dégivrage automatique. (Voir page 2)

#### L'unité extérieure produit de l'eau :

- En mode Chauffage, il arrive que de l'eau s'écoule de l'unité extérieure pendant le dégivrage automatique.

### Les conditions suivantes ne sont pas nécessairement des pannes, aussi merci de contre-vérifier.

#### Ne fonctionne pas du tout :

- Y a-t-il eu une panne de courant ?
- Un fusible a-t-il grillé ? Le disjoncteur a-t-il été coupé ?
- Le commutateur d'alimentation a-t-il été placé en position OFF (ÉTEINT) ?
- Tentez-vous d'engager une opération différente de l'état prioritaire ? (Voir page 3)
- L'appareil est-il en état de veille ? (Voir page 3)
- Le mode Arrêt automatique ou le Détecteur de présence humaine sont-ils activés ? (Voir page 2)

#### Impossible de changer le mode de fonctionnement :

- Tentez-vous de passer à une opération différente de l'état prioritaire ? (Voir page 3)

#### Mauvais fonctionnement du Refroidissement (ou du Chauffage) :

- Avez-vous réglé correctement les paramètres de température de la pièce (thermostat) ?
- Le filtre à air est-il sale ? (Voir page 3)
- La grille d'admission ou l'orifice de sortie du climatiseur est-il obstrué ?
- Y a-t-il une fenêtre ou une porte ouverte ?

- En mode Refroidissement, est-ce que le soleil entre par une fenêtre ? (Fermez les rideaux.)
- En mode Refroidissement, y a-t-il un appareil de chauffage et des ordinateurs dans la pièce, ou se trouve-t-il trop de personnes dans la pièce ?
- Le ventilateur est-il réglé sur basse vitesse ?
- Le mode Économie automatique ou le Détecteur de présence humaine sont-ils activés ? (Voir page 3)

**Réglez sur une température plus basse que la température de la pièce et utilisez-la :**

- La température descend difficilement. La température peut ne pas redescendre selon les conditions ambiantes. (Lorsque l'humidité ou la la température ambiantes sont élevées.) (Voir page 2)

**Dans les cas suivants stoppez immédiatement le fonctionnement et contactez un technicien de service agréé.**

- Le problème persiste même après avoir effectué les vérifications de dépannage.
- Le voyant de l'indicateur FILTRE (rouge) clignote rapidement.
- La télécommande filaire ou la télécommande simple indiquent Er (si connectée).
- Odeur de brûler.

## SPÉCIFICATIONS

MODÈLE	AUXM 018GLAH	AUXM 024GLAH	AUXM 030GLAH	AUXK 018GLAH	AUXK 024GLAH	
ALIMENTATION	230 V ~ 50/60 Hz					
PLAGE DE TENSION DISPONIBLE	198 à 264 V (50Hz) , 198 à 253 V (60Hz)					
CAPACITÉ DE REFROIDISSEMENT	[kW]	5,6	7,1	9,0	5,6	7,1
	[BTU/h]	19 100	24 200	30 700	19 100	24 200
CAPACITÉ DE CHAUFFAGE	[kW]	6,3	8,0	10,0	6,3	8,0
	[BTU/h]	21 500	27 300	34 100	21 500	27 300
PUISSANCE ABSORBÉE	[W]	20	25	49	40	40
INTENSITÉ	[A]	0,20	0,24	0,41	0,34	0,34
NIVEAU DE PRESSION SONORE						
HIGH (Élevée)	dB [A]	33	35	40	38	38
MOY - ÉLEVÉ	dB [A]	32	33	36	37	37
MED (Moyenne)	dB [A]	31	32	34	36	36
MOY - BAS	dB [A]	30	31	32	35	35
LOW (Basse)	dB [A]	29	30	31	34	34
SILENCIEUX	dB [A]	28	28	28	33	33
DIMENSIONS & POIDS						
HAUTEUR	[mm]	246		288		
LARGEUR	[mm]	840				
PROFONDEUR	[mm]	840				
POIDS	[kg]	24	24,5	26,5		

MODÈLE	AUXK 030GLAH	AUXK 034GLAH	AUXK 036GLAH	AUXK 045GLAH	AUXK 054GLAH	
ALIMENTATION	230 V ~ 50/60 Hz					
PLAGE DE TENSION DISPONIBLE	198 à 264 V (50Hz) , 198 à 253 V (60Hz)					
CAPACITÉ DE REFROIDISSEMENT	[kW]	9,0	10,0	11,2	12,5	14,0
	[BTU/h]	30 700	34 100	38 200	42 700	47 800
CAPACITÉ DE CHAUFFAGE	[kW]	10,0	11,2	12,5	14,0	16,0
	[BTU/h]	34 100	38 200	42 700	47 800	54 600
PUISSANCE ABSORBÉE	[W]	47	47	61	89	116
INTENSITÉ	[A]	0,38	0,38	0,47	0,67	0,86
NIVEAU DE PRESSION SONORE						
HIGH (Élevée)	dB [A]	39	39	41	44	47
MOY - ÉLEVÉ	dB [A]	38	38	40	42	45
MED (Moyenne)	dB [A]	37	37	38	40	42
MOY - BAS	dB [A]	36	36	37	38	39
LOW (Basse)	dB [A]	35	35	35	36	36
SILENCIEUX	dB [A]	33	33	33	33	33
DIMENSIONS & POIDS						
HAUTEUR	[mm]	288				
LARGEUR	[mm]	840				
PROFONDEUR	[mm]	840				
POIDS	[kg]	29,5				

- Informations relatives au bruit acoustique : le niveau de pression sonore est inférieur à 70 dB (A) tant pour l'unité intérieure que l'unité extérieure. Selon les normes CEI 704-1 et ISO 3744.
- Ce produit contient des gaz à effet de serre fluorés.



**FUJITSU GENERAL LIMITED**  
3-3-17, Suenaga, Takatsu-ku, Kawasaki 213-8502, Japan